

# HATÁROZATOK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. október 22.)

az euro Lettország általi bevezetését követően a kötelező tartalékoknak az Európai Központi Bank által történő alkalmazására vonatkozó átmeneti rendelkezésekről

(EKB/2013/41)

(2014/4/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

található hitelintézetek és hitelintézetek lettországi fióktelepei a kötelező tartalékrendszer hatálya alá fognak tartozni.

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 19.1. cikkére, illetve a 46.2. cikke első francia bekezdésére,

- (2) E jogalanyoknak az eurorendszer kötelező tartalékrendszerébe történő integrálása átmeneti rendelkezések elfogadását teszi szükségessé a zökkenőmentes integráció, valamint az aránytalan terhek keletkezésének elkerülése érdekében azon tagállamok vonatkozásában, amelyek pénzneme az euro, közöttük Lettország hitelintézeti számára.

tekintettel a kötelező tartalékok Európai Központi Bank által történő alkalmazásáról szóló, 1998. november 23-i 2531/98/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,

- (3) A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 5. cikke előírja a nemzeti központi bankok által támogatott EKB számára, hogy vagy az illetékes nemzeti hatóságoktól, vagy pedig közvetlenül a gazdasági szereplőktől gyűjtse be a statisztikai információkat, a statisztika terén való időbeni felkészülés biztosítása érdekében is, tekintettel az eurónak egy tagállam által történő bevezetésére,

tekintettel a kötelező tartalékok alkalmazásáról szóló, 2003. szeptember 12-i 1745/2003/EK rendeletre (EKB/2003/9) <sup>(2)</sup>,

tekintettel az Európai Központi Bank szankciók kirovására vonatkozó hatásköréről szóló, 1998. november 23-i 2532/98/EK tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup>,

tekintettel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup>, és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésére és 6. cikke (4) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

### Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában az „intézmény”, a „tartalékképzési követelmény”, a „tartalékolási időszak”, a „tartalékalap” kifejezések jelentése megegyezik az 1745/2003/EK rendeletben (EKB/2003/9) foglaltakkal.

mivel:

2. cikk

### Átmeneti rendelkezések a Lettországból található intézmények számára

(1) Az 1745/2003/EK rendelet (EKB/2003/9) 7. cikkétől eltérve a Lettországból található intézmények vonatkozásában az átmeneti tartalékolási időszak 2014. január 1-jétől kezdődik.

(1) Az euro 2014. január 1-jével történő lettországi bevezetése azzal jár, hogy ettől a naptól kezdve a Lettországból

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1998.11.27., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 250., 2003.10.2., 10. o.

<sup>(3)</sup> HL L 318., 1998.11.27., 4. o.

<sup>(4)</sup> HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

<sup>(5)</sup> HL L 297., 2013.11.7., 1. o.

(2) A Lettorszáiban található egyes intézmények tartalékalapját az átmeneti tartalékolási időszak tekintetében a 2013. október 31-i mérlegük elemeihez viszonyítva határozzák meg. A Lettorszáiban található intézmények az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendeletben rögzített, az EKB pénzügyi és banki statisztikai adatszolgáltatási rendszere szerint tájékoztatják a Latvijas Bankát a tartalékalapjukról. Azok a Lettorszáiban található intézmények, amelyekre vonatkozik az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendeletben meghatározott eltérés, az átmeneti tartalékolási időszakra vonatkozó tartalékalapot a 2013. szeptember 30-i mérlegük alapján számítják ki.

(3) Az átmeneti tartalékolási időszak vonatkozásában vagy a Lettorszáiban található intézmény, vagy pedig a Latvijas Banka számítja ki az adott intézmény kötelező tartalékát. A kötelező tartalék kiszámítását végző fél értesíti számításáról a másik felet, megfelelő időt biztosítva számára arra, hogy a számítás ellenőrizhesse, illetve arra vonatkozólag módosítási javaslatot tehesen. A kötelező tartalék kiszámított összegét (annak bármely módosításával együtt) mindkét fél legkésőbb 2013. december 10-ig jóváhagyja. Amennyiben az értesített fél 2013. december 10-ig nem erősíti meg a kötelező tartalék összegét, úgy tekintendő, mintha elismerné, hogy az átmeneti tartalékolási időszakra a kiszámított összeg vonatkozik.

(4) A 3. cikk (2)–(4) bekezdéseit megfelelően kell alkalmazni a Lettorszáiban található intézményekre, hogy azok a kezdeti tartalékolási időszakok tekintetében levonhassák tartalékalapjukból a Lettorszáiban található intézményekkel szembeni kötelezettségeiket, habár a kötelező tartalékok kiszámításakor azok az intézmények nem fognak szerepelni a tartalékképzésre kötelezett intézmények az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 2. cikke (3) bekezdésében található listáján.

### 3. cikk

#### **Átmeneti rendelkezések az egyéb olyan tagállamokban, amelyek pénzneme az euro található intézmények számára**

(1) Az egyéb olyan tagállamokban, amelyek pénzneme az euro található intézményekre az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 7. cikke alapján alkalmazandó tartalékolási időszakot nem érinti a Lettorszáiban található intézményekre irányadó átmeneti tartalékolás időszak léte.

(2) Az egyéb olyan tagállamokban, amelyek pénzneme az euro található intézmények dönthetnek úgy, hogy a 2013. december 11-től 2014. január 14-ig és a 2014. január 15-től 2014. február 11-ig tartó tartalékolási időszakokban igénybe veszik azt a lehetőséget, hogy tartalékalapjukból levonják a Lettorszáiban található intézmények felé fennálló kötelezettségeiket annak ellenére, hogy a kötelező tartalék kiszámításakor azok az intézmények nem jelennek meg az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett, tartalékképzésre kötelezett intézmények listáján.

(3) Az egyéb olyan tagállamokban, amelyek pénzneme az euro található olyan intézmények, amelyek élni kívánnak a Lett-

országban található intézmények felé fennálló kötelezettségeik levonásának lehetőségével, a 2013. december 11-től 2014. január 14-ig és a 2014. január 15-től 2014. február 11-ig tartó tartalékolási időszakban a kötelező tartalék összegét a 2013. október 31-i, illetve a 2013. november 30-i mérlegük alapján számítják ki, továbbá az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet III. mellékletének 1. részében foglaltaknak megfelelően jelentik a statisztikai információkat, amely szerint a Lettorszáiban található intézményeket már az EKB kötelező tartalékrendszerének hatálya alá tartozónak tekintik.

Ez nem érinti az intézményeknek az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet I. mellékletének 1. táblázata szerinti időszakokra vonatkozó statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségét, amely szerint a Lettorszáiban található intézmények még mindig a „külföld” besorolásban található banknak minősülnek.

A táblázatokat az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendeletben meghatározott határidőkön belül és eljárásoknak megfelelően kell szolgáltatni.

(4) A 2013 decemberében, 2014 januárjában és februárjában kezdődő tartalékolási időszakok tekintetében az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet 9. cikke (1) bekezdésében meghatározott eltérésben részesülő, az egyéb olyan tagállamokban, amelyek pénzneme az euro található azon intézmények, amely le kívánják vonni a Lettorszáiban található intézmények felé fennálló kötelezettségeiket, a 2013. szeptember 30-i mérleg alapján számítják ki a kötelező tartalék összegét, és az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet III. mellékletének 1. részében foglaltaknak megfelelően jelentik a statisztikai információkat, amely szerint a Lettorszáiban található intézményeket már az EKB kötelező tartalékrendszerének hatálya alá tartozónak tekintik.

Ez nem érinti az intézményeknek az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet I. mellékletének 1. táblázata szerinti időszakokra vonatkozó statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségét, amely szerint a Lettorszáiban található intézmények még mindig a „külföld” besorolásban található banknak minősülnek.

A statisztikai információkat az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendeletben meghatározott határidőkön belül és eljárásoknak megfelelően kell szolgáltatni.

### 4. cikk

#### **Hatálybalépés és alkalmazás**

(1) Ennek a határozatnak a címzettjei a Latvijas Banka, valamint a Lettorszáiban, és az egyéb olyan tagállamokban található intézmények, amelyek pénzneme az euro.

(2) Ez a határozat 2013. november 1-jén lép hatályba.

(3) Az e határozatban foglalt egyedi rendelkezések hiányában az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet, és az 1071/2013/EU (EKB/2013/33) rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. október 22-én.

*az EKB elnöke*

Mario DRAGHI

---